

Cosa fare in caso di violenza nel matrimonio, nella coppia o in famiglia?

Ecco dove trovare aiuto e sostegno nel Cantone di Berna.

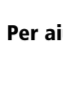
- Non vi sentite al sicuro all'interno della coppia o della famiglia?
- Subite violenze?
- Vi sentite minacciate/i?

Non esitate a chiedere aiuto!

- A volte ricorrete alla violenza?

Rivolgetevi a un consultorio!

Per casi di emergenza e aiuto



24 ore su 24
Polizia, chiamata di emergenza:
Tel. 117

Per aiuto medico urgente



24 ore su 24
Emergenza sanitaria/ambulanza
Tel. 144

Medico di famiglia

Medico di pronto soccorso

Per informazioni: tel. 1811

Accesso al servizio d'urgenza dell'ospedale più vicino

Per la consulenza anonima in situazioni d'emergenza e l'intermediazione di informazioni e indirizzi in tutta la Svizzera



24 ore su 24

Tel. 143

La mano tesa

Consulenza anonima per telefono / e-mail / chat

www.143.ch



Tel. 147

Pro Juventute

Consulenza riservata e aiuto per bambini e ragazzi

per telefono / SMS / e-mail / chat

www.147.ch

Case per le donne e consultori per le vittime di violenza

Protezione, alloggio e consulenza per le vittime di violenza domestica, bambini e adulti (gratuito, anonimo e soggetto all'obbligo di riservatezza)



Casa per le donne Berna

Frauenhaus Bern

031 332 55 33, info@frauenhaus-bern.ch

www.frauenhaus-bern.ch

Per donne, ragazzi e bambini



Consultorio per le vittime di reati Berna

Beratungsstelle Opferhilfe Bern

Seftigenstrasse 41, 3007 Bern, 031 370 30 70

beratungsstelle@opferhilfe-bern.ch

www.opferhilfe-bern.ch

Per uomini, donne, bambini



LANTANA Struttura specializzata per l'aiuto alle vittime di violenza sessuale

Fachstelle Opferhilfe bei sexueller Gewalt

Aarberggasse 36, 3011 Bern, 031 313 14 00

info@lantana-bern.ch, www.lantana-bern.ch



Consultorio per vittime di reati e casa per le donne, regione di Bienne

Beratungsstelle Opferhilfe und Frauenhaus Region Biel

Kontrollstrasse 12, 2503 Biel, 032 322 03 44

info@soolfemmes.ch, www.solfemmes.ch

Per donne, ragazzi e bambini



Consultorio per le vittime di reati Bienne

Beratungsstelle Opferhilfe Biel

Silbergasse 4, 2502 Biel, 032 322 56 33

beratungsstelle@opferhilfe-biel.ch

www.opferhilfe-biel.ch

Per uomini e bambini



Casa per le donne Thun – Oberland Bernese

Frauenhaus Thun – Berner Oberland

033 221 47 47, info@frauenhaus-thun.ch

www.frauenhaus-thun.ch

Per donne, ragazzi e bambini



VISTA Struttura specializzata per l'aiuto alle vittime di violenza sessuale e domestica

Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt, Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60

info@vista-thun.ch, www.vista-thun.ch

Struttura specializzata per l'aiuto alle vittime di violenza domestica nella città di Berna



Struttura specializzata per le vittime di violenza domestica

Fachstelle Häusliche Gewalt

Ufficio per la protezione degli adulti e dei minori

Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

Predigergasse 10, Postfach 3399, 3001 Bern

031 321 63 02, fhg@bern.ch, www.bern.ch

La struttura specializzata offre consulenza gratuita e intervento in situazioni di crisi per donne e uomini residenti nella città di Berna.

In caso di violenza sessuale



24 ore su 24
Inselspital Berna, Clinica universitaria di ginecologia e ostetricia

Inselspital Bern, Universitätsklinik für Frauenheilkunde

Theodor-Kocher-Haus, Friedbühlstrasse 19, 3010 Bern, 031 632 10 10

Visita e cura da parte di un medico donna, su richiesta rilevamento precauzionale di prove di reato in collaborazione con l'Istituto di medicina legale (se possibile portare i vestiti e la biancheria intima usati). I medici sono soggetti all'obbligo di riservatezza.

Polizia cantonale

Punto di contatto per le donne

Kontaktstelle für Frauen

031 332 77 77 (segreteria telefonica)

Per sporgere una denuncia dopo una violenza sessuale subita anche fuori dagli orari d'ufficio. Una poliziotta vi richiamerà immediatamente.

In caso di violenza sessuale e/o fisica

Istituto di Medicina Legale
IRM Institut für Rechtsmedizin IRM

Bühlstrasse 20, 3012 Bern

031 631 84 11 (orari d'ufficio). Raggiungibile in qualsiasi momento attraverso la polizia.

Per consulenza telefonica o assistenza per visite in altre cliniche, anche senza denuncia. Nell'istituto di Medicina Legale stesso non si fanno visite su richiesta di persone private.

In caso di violenza fisica

MAG Punto di contatto medico per vittime di violenza domestica o altra violenza

Medizinische Anlaufstelle für häusliche und andere Gewaltopfer

City Notfall (centro di emergenza), Schanzenstr. 4A, 3008 Bern, 031 326 20 00, info@citynotfall.ch

www.citynotfall.ch

Visita e trattamento da parte di medici specializzati, su richiesta rilevamento precauzionale di prove di reato, documentazione e possibile contatto con consultori per vittime di reati.

Centri di consulenza in materia di migrazione

I seguenti centri offrono consulenza psicologica, sociale e/o giuridica per problemi nella coppia e nella famiglia, ad es. in caso di separazione/divorzio, violenza ecc. A volte viene richiesta una minima partecipazione alle spese.

frabina Consultorio per donne e uomini nei rapporti di coppia binazionali

Beratungsstelle für Frauen und Männer in binationalen Beziehungen

Kapellenstrasse 24, 3011 Bern, 031 381 27 01

info@frabina.ch, www.frabina.ch

frabina offre informazioni di persona e telefoniche in diverse lingue.

ISA Centro informazioni per cittadine e cittadini stranieri / punto di riferimento per l'integrazione

Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen / Ansprechstelle Integration

• Speichergasse 29, 3011 Bern

• Farbweg 11, 3400 Burgdorf

• Thunstettenstrasse 40, 4900 Langenthal

Informazione e consulenza in 10 lingue diverse

031 310 12 72, beratung@isabern.ch, www.isabern.ch

Basta! violenza domestica

Punto d'intervento bernese contro la violenza domestica

Berner Interventionsstelle

gegen Häusliche Gewalt

Centri di consulenza giuridica



Infra Bern

Centro di consulenza per le donne
Frauenberatungsstelle

Flurstrasse 26b, 3014 Bern, 031 311 17 95

info@infrabern.ch, www.infrabern.ch

Informazioni e consulenze giuridiche da donne per donne



Centro di contatto e informazioni per le questioni femminili Cantone di Berna FZBE

Frauenzentrale Kanton Bern FZBE

Zeughausgasse 14, 3011 Bern, 031 311 72 02

sekretariat@frauenzentralebern.ch

www.frauenzentralebern.ch



Associazione delle donne dell'Oberland Bernese

Frauenverband Berner Oberland

Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun

033 222 42 66, fbo.thun@bluewin.ch

Consulenza giuridica, consulenza sulla situazione finanziaria

Consulenza per persone violente (uomini, donne, ragazzi)



Punto d'intervento bernese contro la violenza domestica

Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt

079 308 84 05, info.big@pom.be.ch

www.be.ch/gewalt-beenden (sito in tedesco)

Il punto d'intervento bernese contro la violenza domestica offre consulenze a tariffe agevolate alle persone che hanno esercitato violenza o temono di poterla esercitare a breve termine. Di regola le consulenze avvengono in gruppi (**Programma d'apprendimento contro la violenza nel matrimonio, nella coppia e in famiglia**). Alle donne, ai ragazzi e agli stranieri violenti vengono proposte consulenze individuali.



Centro specializzato sulla violenza Berna

Fachstelle Gewalt Bern

Seilerstrasse 25, 3001 Bern

Hotline per la consulenza sulla violenza:

0 765 765 765

info@fachstellegewalt.ch, www.fachstellegewalt.ch

Consulenza per uomini, donne e ragazzi violenti, centri di consulenza a Berna e Bienne. Riservata e anonima.

Dipendenza e violenza



Salute bernese

Consulenza sulle dipendenze, promozione della salute, prevenzione e pedagogia sessuale

Berner Gesundheit

Suchtberatung, Gesundheitsförderung, Prävention und Sexualpädagogik

Numero gratuito 0800 070 070

www.bernergesundheit.ch

Offre consulenza e terapia in caso di problemi di dipendenza. L'offerta si rivolge agli adulti, ai ragazzi e ai loro genitori o persone di riferimento. Le consulenze avvengono nell'ambito di colloqui individuali, di coppia, familiari e di gruppo.

- **Centro Bern**
Eigerstrasse 80, 3007 Bern
031 370 70 70, bern@beges.ch
- **Centro Jura bernois – Seeland**
Zentralstrasse 63a, 2502 Biel
032 329 33 70, biel@beges.ch
- **Centro Oberland**
Aarestrasse 38B, 3600 Thun
033 225 44 00, thun@beges.ch
- **Centro Emmental – Oberaargau**
Bahnhofstrasse 90, 3400 Burgdorf
034 427 70 70, burgdorf@beges.ch

Bambini e ragazzi



Consulenza sull'educazione del Cantone di Berna

Erziehungsberatung des Kantons Bern

Per prevenzione, consulenza, terapia, perizie e pareri

- **Bern:** 031 633 41 41, eb.bern@erz.be.ch
- **Biel** (lingua tedesca):
031 636 15 20, eb.biel@erz.be.ch
- **Biel** (lingua francese):
031 635 95 95, spe.bienne@erz.be.ch
- **Burgdorf:** 031 635 52 52, eb.burgdorf@erz.be.ch
- **Interlaken/Oberland-Ost:**
031 635 36 50, eb.interlaken@erz.be.ch
- **Ittigen:** 031 635 99 25, eb.ittigen@erz.be.ch
- **Köniz:** 031 635 24 50, eb.koeniz@erz.be.ch
- **Langenthal:** 031 636 15 70, eb.langenthal@erz.be.ch
- **Langnau i.E.:** 031 636 15 60, eb.langnau@erz.be.ch
- **Moutier:** 032 493 27 78, spe.moutier@erz.be.ch
- **Spiez:** 031 635 99 00, eb.spiez@erz.be.ch
- **Tavannes + St. Imier:**
031 636 16 86, spe.tavannes@erz.be.ch
- **Thun:** 031 635 58 58, eb.thun@erz.be.ch

Ulteriori informazioni sui centri di consulenza sull'educazione sono disponibili sul sito www.erz.be.ch > Erziehungsberatungsstellen



24 ore su 24

Gruppo di protezione dell'infanzia, clinica pediatrica universitaria medica, Inselspital Bern

Kinderschutzgruppe, Medizinische Universitäts-Kinderklinik, Inselspital Bern

Freiburgstrasse, 3010 Bern, 031 632 21 11

In caso di sospetto di maltrattamento infantile, offre consulenze a bambini, persone di riferimento e specialisti e fa accertamenti come ad es. prime interrogazioni standardizzate del bambino o visite mediche.



24 ore su 24

Gruppo d'accoglienza urgente per bambini KINOSCH

Kindernotaufnahmegruppe KINOSCH

Centro di competenza per la gioventù e la famiglia

Schlossmatt

Schlossmatt Kompetenzzentrum Jugend und Familie

Huberstrasse 30, Postfach, 3000 Bern 5

Chiarimenti per l'accettazione: 031 381 77 81

kinosch@schlossmatt-bern.ch, www.schlossmatt-bern.ch

Offre ai bambini tra i 6 e i 14 anni in situazioni di emergenza e pericolo un soggiorno assistito e supporto.



24 ore su 24

Gruppo di accoglienza urgente per ragazzi NAG

Notaufnahmegruppe für Jugendliche NAG

Centro di competenza per i ragazzi e la famiglia

Schlossmatt

Schlossmatt Kompetenzzentrum für Jugend und Familie

Buchserstrasse 44, 3006 Bern

Chiarimenti per l'accettazione: 031 381 79 07

nag@schlossmatt-bern.ch, www.schlossmatt-bern.ch

Offre ai ragazzi tra i 14 e i 20 anni in situazioni di emergenza e pericolo un soggiorno assistito e supporto.



Ufficio cantonale affari giovanili

Kantonales Jugendamt

Gerechtigkeitsgasse 81, Postfach, 3000 Bern 8

031 633 76 33, kja@jgk.be.ch

Per informazioni su quale centro può fornire aiuto quando sono coinvolti i bambini e i ragazzi.



24 ore su 24

Autorità di protezione dei minori e degli adulti APMA

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden KESB

11 sedi regionali nell'intera area cantonale, dati di contatto vedi www.be.ch/kesb

Le autorità di protezione dei minori e degli adulti (APMA) esaminano le segnalazioni di pericolo da parte di terzi e forniscono una consulenza adeguata sia per le vittime che per le persone violente. Se necessario, verificare ulteriori misure per la protezione dei bambini colpiti. Gestiscono un servizio di picchetto raggiungibile attraverso le centrali d'intervento regionali della polizia (Tel. 117/112) anche al di fuori degli orari di ufficio.

Abusi all'interno della famiglia e negligenza nei confronti degli anziani



Organo di mediazione bernese per questioni sull'anzianità, sull'assistenza e sull'alloggio

Bernische Ombudsstelle für Alters-, Betreuungs- und Heimfragen

Zinggstrasse 16, 3007 Bern, 031 372 27 27

info@ombudsstellebern.ch, www.ombudsstellebern.ch

L'organo di mediazione offre consulenza legale gratuita, mediazione e collegamento in rete in caso di conflitti e attraversamenti di frontiera nel campo della cura e dell'assistenza a domicilio e nelle case per anziani.

Autorità indipendente di querela in materia di vecchiaia

Unabhängige Beschwerdestelle für das Alter UBA

0848 00 13 13, info@uba.ch, www.uba.ch

Consulenza e supporto nei casi di violenza contro gli anziani per le persone colpite, il loro contesto sociale e per gli specialisti.

Informazioni generali

Servizio sociale

Sozialdienst

Per informazioni generali e consulenze su problemi personali, finanziari e familiari. Le consulenze sono gratuite e riservate. I recapiti del servizio sociale competente possono essere richiesti al comune di residenza.

Questa scheda di emergenza è disponibile in 19 lingue. Altri esemplari possono essere richiesti presso:

Polizei- und Militärdirektion des Kantons Bern
Generalsekretariat

Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt
Kramgasse 20, 3011 Bern

031 633 50 33

info.big@pom.be.ch

www.be.ch/big